

## Bundesversammlung

---

Die gesetzgebenden Räte sind Montag, den 4. Dezember 1950, um 18.15 Uhr, zur 16. Tagung der 33. Legislaturperiode zusammengetreten.

Im Nationalrat sind Herr Aleardo Pini, von und in Biasca, der bisherige Vizepräsident, zum Präsidenten und Herr Karl Renold, von Dättwil, in Aarau, zum Vizepräsidenten gewählt worden.

Im Ständerat sind Herr Gotthard Egli, von Sursee, in Emmenbrücke, der bisherige Vizepräsident, zum Präsidenten und Herr Bixio Bossi, von Bruzella, in Lugano, zum Vizepräsidenten gewählt worden.

In den Nationalrat ist neu eingetreten:

Herr William von Tobel, Geschäftsführer, von Grüningen (Zürich), in Zürich, für den zurückgetretenen Herrn Dr. Rudolf Bucher.

9423

---

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates

---

(Vom 29. November 1950)

Der Bundesrat hat dem zum Honorarkonsul von Peru in Zurich, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (Ausserrhoden und Innerrhoden), St. Gallen, Graubünden und Thurgau, ernannten Herrn Hans Grieshaber das Exequatur erteilt.

---

(Vom 1. Dezember 1950)

Der Bundesrat hat den Rücktritt des Herrn A. de Kaenel als Fabrikinspektor des 1. Kreises in Lausanne infolge Erreichung der Altersgrenze auf den 31. Dezember 1950 genehmigt. Als neuer eidgenössischer Fabrikinspektor des 1. Kreises in Lausanne wird gewählt: Herr Ernest Vautier, von Montreux, Châtelard und Les Planches, zurzeit Adjunkt I. Klasse des genannten Inspektorates.

---

Herr Alfred Langenberger, von Schelten (Bern), bisher I. Sektionschef, wurde zum Chef der Unterabteilung Telephondienst der Telegraphen- und Telephonabteilung ernannt.

---

Der Bundesrat hat dem Kanton Zürich an die Korrekptions- und Verbauungskosten des Steinenbaches in den Gemeinden Turbenthal und Wila einen Bundesbeitrag bewilligt.

---

(Vom 4. Dezember 1950)

Der Bundesrat hat als Mitglieder der schweizerischen Delegation für die am 6. und 7. Dezember in Paris stattfindende internationale Konferenz über die Erzeugung und den Handel mit Milchprodukten bezeichnet: die Herren O. Langhard, Direktor der Käseunion; M. Massy, Verwalter des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten; Jules Chardonnens, Direktor der Landwirtschaftlichen Schule von Grangeneuve (Freiburg); W. Senger, I. Sekretär der Schweizerischen Gesandtschaft in Paris.

9423

---

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

---

### Änderungen im diplomatischen Korps in Bern vom 20. November bis 2. Dezember 1950

**Ägypten:** Herr Bahgat Chimy Bey, Kulturattaché, welcher auf einen andern Posten berufen worden ist, gehört der Gesandtschaft nicht mehr an.

**Vereinigte Staaten von Amerika:** Herr Douglas Henderson, Zweiter Sekretär, ist in Bern eingetroffen und hat sein Amt angetreten.

Herr Oberst William J. Crowe, Gehilfe des Militärattachés, der auf einen andern Posten berufen wurde, gehört der Gesandtschaft nicht mehr an.

**Brasilien:** Herr Jorge Paes de Carvalho, Dritter Sekretär, ist in Bern eingetroffen und hat seinen Posten angetreten.

**Cuba:** Herr Minister Mariano Brull y Caballero, Ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister, hat die Schweiz verlassen.

**Dänemark:** Herr Hans Erik Kastoft, Attaché, der auf einen andern Posten berufen wurde, gehört dieser Mission nicht mehr an.

**Syrien:** Herr Badi Hakki, Attaché, welcher andere Funktionen ausüben wird, gehört dieser Mission nicht mehr an und ist durch Herrn Jzzet A. Oubari, Attaché, ersetzt worden.

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1950
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	49
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.12.1950
Date	
Data	
Seite	617-618
Page	
Pagina	
Ref. No	10 037 261

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.